

VOLUME 4, JANVIER-AVRIL 2019

Armand Gatti. Le moment limousin

Avec l'Algérie en mouvement — Création-monde — Création syrienne : au pays de Cham

ARMAND GATTI. LE MOMENT LIMOUSIN

<i>Gatti en Limousin. Retour aux mille sources</i> , par Christophe SOULIÉ & Francis JUCHEREAU	7
« [R]espérer aux dimension de l'Histoire et de l'univers », par Sophie COUDRAY	20
<i>Le moment limousin de Gatti</i> , par Christophe SOULIÉ	33
<i>29 octobre 2005 : veillée à Gentionx avec Armand Gatti. « Retour aux mille sources »</i>	38
<i>Les cinq noms de Résistance de Georges Guingouin. Mille sources en deux temps</i> , par Jean ROCHARD	45
<i>Résistances et passages...</i> , par Christian VIGUIÉ	47
<i>Les éditions Le bruit des autres : une illustration du moment limousin de Gatti</i>	51
<i>Armand Gatti et les élèves du Lycée professionnel Antoine de Saint-Exupéry à Limoges</i> , par Laurent DOUCET	53
<i>Vers un « langage d'univers »</i> , par Lucile GARBAGNATI	59
<i>Besançon-Neuvic : une diagonale dans la Traversée des langages</i> , par Francis JUCHEREAU	69
<i>Souscription pour la réalisation d'un lieu de mémoire et de culture vivante à Tarnac</i>	73
<i>Note de lecture : Georges Châtain, Georges Guingouin. Itinéraire d'une pensée militante</i> (Éd. Le Puy du Frau, 2018)	75

AVEC L'ALGÉRIE EN MOUVEMENT : CRÉATIONS ET REGARDS

Rénia AOUADENE, <i>Halte au racisme</i>	78
Selma GUETTAF, « <i>Send me back to Algeria</i> »	79
<i>Bab-el-Art ou le Pop Art algérien</i> , par Myriam KENDSI	81
<i>Le Street Art accompagne le mouvement populaire</i> , par Marie VIROLLE	82
Yasmine MOULOU, <i>Le prix de la vie</i>	84
Ouarda HAMADOU, <i>Le moulin à huile</i> , suivi de <i>Le jour où j'ai vu mon père pleurer</i>	88
Notes de lecture :	91
Akram BELKAÏD, <i>L'Algérie, un pays empêché en 100 questions</i> (Paris, 2019), par Myriam KENDSI	
Tristan LEPELIER, <i>Algérie, les écrivains dans la décennie noire</i> (Paris, 2018), par Christiane CHAULET-ACHOUR	
Claire MARYNOWER, <i>L'Algérie à gauche 1900-1962</i> (Paris, 2018), par Denise BRAHIMI	
Yahia BELASKRI, <i>Le Livre d'Amray</i> . (Paris, 2018), par Françoise BEZOMBES	
Denis MARTINEZ et Messaour BOULANOUAR, <i>De ma hauteur de steppe</i>	100

CRÉATION-MONDE

Philippe BOURET, « <i>Monsieur... vous écrivez</i> » et autres poèmes, accompagnés de <i>6 DIT-FEMME et 2 EFEMMÉRIDE(S)</i>	102
Sébastien MINAUX, <i>Ombries (extraits)</i>	109
Adama DIANÉ, <i>Le Cri noir</i> , et autres poèmes	114
Pascal TRESSON, <i>Images du pays tranquille</i> , illustré par Jacqueline LAURENT	118
Constance HÉLIVÉAC, <i>J' march' pas avec Antigone</i>	122
Rose-Marie DAVID, « <i>Tant qu'y aura du linge à laver</i> »	131
May MURAD : Visual artist (Gaza, Palestine)	133
<i>Pour saluer Salab STÉTIÉ !</i> , par Marc WETZEL	135
Dernière minute : Aziz CHOUAKI nous a quittés	140
<i>Entretien avec Jean-Christophe TIXIER</i> , par Nelly SANCHEZ	141
<i>Un acronyme VRAC ; Un livre : Femmes d'ici, cuisines d'ailleurs ; Un entretien : avec Nelly SANCHEZ</i>	143

SYRIE : AU PAYS DE CHAM

<i>Au pays de Cham. Éditorial</i> , par Martine MONTEAU & Nagham HODAÏFA	148
Ziad DALLOUL : Extraits de <i>Carnets de bord</i>	150
<i>La table est dressée. Ziad DALLOUL</i> , par Martine MONTEAU	153
Rola IBRAHIM, <i>Moulin à cendres</i> et autres poèmes	155
MARWAN, Pages extraites des <i>Cahiers de Marwan</i>	161
<i>L'autocar Scania : Lettre à MARWAN</i> , par Nagham HODAÏFA	165
Iman HASBANI, <i>La Séparation</i>	166
<i>Carnet illustré de voyage en Syrie</i> , par Jeannette ROSE-ALBRECHT et Georges ROSE	169
Fadwa SOLEIMANE	177
Mohammad AL ROUMI, <i>Mon père</i>	178
Florence OLLIVRY-DUMAIRIEH, <i>Les neuf portes d'Alep — Procession évocatoire</i>	182
Viande à la cerise. <i>Kabâb bel-karaz ou lahmé bel-karaz</i>	189
Ivan ALATA, <i>Damas</i>	190
<i>Les jarres à eau des femmes potières en Syrie</i> , par Odile DEMONFAUCON	191
Laïla MOURAYWID, <i>Murs</i>	196
Nizar QABBANI, <i>Le Poème damascène</i>	200

ILLUSTRATIONS ARTISTIQUES

Christian VIGUIÉ : 52 — POP ART et STREET ART algériens : 76-80-82-83 — Denis MARTINEZ : 100 —
Philippe BOURET : 102-103-104-105-106-107-108 — Jacqueline LAURENT : 119-120-121 — May MURAD : 133-134 —
Ziad DALLOUL : 152 — MARWAN : 161-162 — Iman HASBANI : 167-168-169 — Leïla MOURAYWID : 197-198-199